

# SPANISH, BA

## Program Description

The Spanish program offers a major and minor in Spanish. The main focus of the program is to develop the student's language proficiency and the literary, cultural, practical application, and translation competencies demanded by many professional fields. To accomplish these goals, the Spanish curriculum includes courses in general Spanish Language, Spanish for the Professions, Hispanic Linguistics, Spanish and Spanish-American Literatures and Civilizations, and Translation. These courses are provided for students pursuing a Bachelor of Arts degree in Spanish with or without Secondary Teacher Certification, or Spanish/English Translation Certificate; for those fulfilling Second Language requirements or the Language, Philosophy, and Culture requirement in the Core Curriculum Program, and for those seeking electives to support majors and minors in other fields.

## Student Learning Outcomes

Students will:

- demonstrate advanced proficiency in Spanish through performance on examinations, in-class presentations, and research papers;
- demonstrate the ability to understand, analyze, and interpret important cultural, linguistic, translational, and literary issues relating to Spanish-speaking countries, cultures and peoples through in-class presentations, examinations, translation projects, and research papers;
- demonstrate proficiency in the practice, theory, and ethical aspects of translation, interpretation, culture, linguistics, and literature as they relate to Spanish-speaking countries, cultures and peoples through in-class presentations, examinations, research papers, and translation projects;
- be prepared to teach Spanish and/or continue their studies at the graduate level.

For students planning to register for 3000 or 4000 level courses, Spanish Faculty approval or a prerequisite of two 2000 courses (or equivalent) is required. For Teacher Certification, both the TExES examination (LOTE-613 [Languages Other Than English]) and the PPR-160 (Pedagogy and Professional Responsibilities Test) must be completed. For the Translation Certificate, students must complete 16 credits of Spanish translation related coursework and pass an exit exam.

Students interested in Credit by Examination towards the Spanish major or minor must do so through the AP, IB, CLEP, or ACTFL exams. Students who choose the CLEP exam need to be cleared by a member of the Spanish faculty to apply those credits towards the major (or minor) and enroll in upper-division courses. The Bachelor of Arts in Spanish requires a minimum of 36 semester hours in Spanish, out of which 30 must be upper-division. The distribution of upper and lower-division hours can be found below. Students seeking a B.A. in Spanish must complete the following requirements.

## About Upper-Division Spanish Courses

To enroll in upper-division Spanish courses, students must first do one of the following:

- pass two 2000 level Spanish courses.
- receive an equivalent score on the AP, IB, CLEP, or ACTFL tests.
- obtain approval from Spanish Faculty.

## About the Teaching Certification and the Translation Certificate

- Students interested in receiving the Teaching Certification in Spanish, see catalog section under *Spanish Teaching Certification*.
- Students interested in receiving the Spanish/English Translation Certificate, see catalog section under *Certificates*. Note that only 6 hours from this certificate can be applied to the Spanish major.

## About Double-Majors and Double-Degrees

Students who pursue the Spanish major as support for another major or degree in a different discipline are allowed to complete the program with 36 hours, at least 21 of which must be upper-division. Since these students are completing entire programs in another field simultaneously, they are allowed to complete the 36 hours with any distribution of their choice.

## General Requirements

Requirements	Credit Hours
Core Curriculum Program ( <a href="http://catalog.tamucc.edu/undergraduate/university-college/programs/core-curriculum-program/">http://catalog.tamucc.edu/undergraduate/university-college/programs/core-curriculum-program/</a> )	42
First-Year Seminars (when applicable) <sup>1</sup>	0-2
Spanish Major Requirements	36
University Electives	36
Foreign Language Requirements	6
<b>Total Credit Hours</b>	<b>120-122</b>

1

Full-time, first time in college students are required to take the first-year seminars.

- UNIV 1101 University Seminar I (1 sch)
- UNIV 1102 University Seminar II (1 sch)

## Program Description

Code	Title	Hours
<b>Full-time, First-Year Students</b>		
First year seminars		0-2
UNIV 1101	University Seminar I	
UNIV 1102	University Seminar II	
<b>Core Curriculum Program</b>		
University Core Curriculum		42
<b>Spanish Base Language</b>		
Select 6 hours of the following:		6
SPAN 2311	Spanish III (or credit by examination)	
SPAN 2312	Continuing Spanish (or credit by examination)	
SPAN 2313	Spanish for Heritage Speakers (or credit by examination)	

SPAN 2315	Language and Culture for Heritage Learners (or credit by examination)	
<b>Grammar &amp; Writing</b>		
SPAN 3302	Spanish Composition	3
SPAN 3312	Spanish Grammar	3
<b>Linguistics &amp; Oral Communication</b>		
Select 3 hours of the following:		3
SPAN 3303	Spanish Conversation	
SPAN 3311	Spanish Phonetics	
SPAN 3317	Introduction to Hispanic Linguistics	
SPAN 4320	Spanish in the Americas	
SPAN 4327	Methods in Foreign Language Instruction	
<b>Culture &amp; Civilization</b>		
Select 3 hours of the following:		3
SPAN 3304	Spanish Civilization	
SPAN 3305	Latin American Civilization	
SPAN 3315	Civilizations of the Spanish-Speaking World	
<b>Spanish Literature</b>		
Select 3 hours of the following:		3
SPAN 3320	Introduction to Spanish Literature	
SPAN 4304	Miguel de Cervantes' Don Quijote	
SPAN 4306	Modern Spanish Literature	
SPAN 4390	Topics in Spanish	
<b>Latin American Literature</b>		
Select 3 hours of the following:		3
SPAN 3325	Introduction to Latin American Literature	
SPAN 4302	Mexican Narrative	
SPAN 4305	Latin American Novel	
SPAN 4390	Topics in Spanish	
<b>Translation and Applied Spanish</b>		
SPAN 3313	Introduction to Translation	3
or SPAN 2316 Spanish for the Professions		
<b>Spanish Electives</b>		
Select 9 hours from any of the following:		9
<i>Literature and Culture</i>		
SPAN 3304	Spanish Civilization	
SPAN 3305	Latin American Civilization	
SPAN 3315	Civilizations of the Spanish-Speaking World	
SPAN 3320	Introduction to Spanish Literature	
SPAN 3325	Introduction to Latin American Literature	
SPAN 4302	Mexican Narrative	
SPAN 4304	Miguel de Cervantes' Don Quijote	
SPAN 4305	Latin American Novel	
SPAN 4306	Modern Spanish Literature	
SPAN 4390	Topics in Spanish	
<i>Linguistics</i>		
SPAN 3311	Spanish Phonetics	
SPAN 3317	Introduction to Hispanic Linguistics	
SPAN 4320	Spanish in the Americas	
SPAN 4327	Methods in Foreign Language Instruction	
<i>Translation</i>		
SPAN 3313	Introduction to Translation	

SPAN 2316	Spanish for the Professions	
SPAN 4322	Medical, Scientific and Technical Translation	
SPAN 4421	Business, Commercial, and Legal Translation	
<b>University Electives</b>		
Select 36 hours of university electives.		36
<b>Foreign Language Requirement</b>		
See the College of Liberal Arts for the college language requirement.		6
<b>Total Hours</b>		<b>120-122</b>

## Course Sequencing

### First Year

Fall		Hours
UNIV 1101	University Seminar I	1
ENGL 1301	Writing and Rhetoric I	3
SPAN 1311	Spanish I	3
MATH 1332	Contemporary Mathematics	3
or PHIL 2303	or Introduction to Logic and Critical Thinking	
University Core Curriculum		3
University Core Curriculum		3
<b>Hours</b>		<b>16</b>

### Spring

SPAN 1312	Spanish II	3
ENGL 1302	Writing and Rhetoric II	3
or COMM 1311	or Foundation of Communication	
University Core Curriculum		3
University Core Curriculum		3
University Core Curriculum		3
UNIV 1102	University Seminar II	1
<b>Hours</b>		<b>16</b>

### Second Year

Fall		Hours
SPAN 2311	Spanish III	3
University Core Curriculum		3
University Core Curriculum		3
University Core Curriculum		3
Lower Divisional Elective		3
<b>Hours</b>		<b>15</b>

### Spring

SPAN 2312	Continuing Spanish	3
University Core Curriculum		3
University Core Curriculum		3
University Core Curriculum		3
Lower Divisional Elective		3
<b>Hours</b>		<b>15</b>

### Third Year

Fall		Hours
SPAN 3303	Spanish Conversation	3
SPAN 3312	Spanish Grammar	3
SPAN 3325	Introduction to Latin American Literature	3
University Elective		3

University Elective		3
<b>Hours</b>		<b>15</b>
<b>Spring</b>		
SPAN 3302	Spanish Composition	3
SPAN 3304	Spanish Civilization	3
SPAN 3313	Introduction to Translation	3
University Electives		3
University Electives		3
<b>Hours</b>		<b>15</b>
<b>Fourth Year</b>		
<b>Fall</b>		
SPAN 3320	Introduction to Spanish Literature	3
Any 3000 or 4000 SPAN course not taken before.		3
University Electives		3
University Electives		3
University Electives		3
<b>Hours</b>		<b>15</b>
<b>Spring</b>		
Any 3000 or 4000 SPAN course not taken before.		3
Any 3000 or 4000 SPAN course not taken before.		3
University Electives		3
University Electives		3
University Electives		3
<b>Hours</b>		<b>15</b>
<b>Total Hours</b>		<b>122</b>

## Courses

### SPAN 1100 Introduction to Service Learning

#### 1 Semester Credit Hour

This is a one-credit course in which students in Spanish 1311 or 1312 may enroll and participate. This service learning course aims to promote collaborative learning between college students learning Spanish and people in the community. Available upon application. Repeatable up to 2 hours.

### SPAN 1311 Spanish I

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

Introduction to listening, speaking, reading and writing skills within a Spanish cultural framework. For students without previous knowledge of the language. (Language laboratory required. One hour per week.) \*A lab fee is required for these courses.

### SPAN 1312 Spanish II

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

Continued practice in listening, speaking, reading and writing skills within a Spanish cultural framework. (Language laboratory required. One hour per week.) A lab fee is required for these courses.

### SPAN 2311 Spanish III

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

Study of more complex Spanish sentence structure to further listening, speaking, reading and writing skills at an intermediate level within a Spanish cultural framework.

TCCNS: SPAN 2311

### SPAN 2312 Continuing Spanish

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

Continued development and review of all language skills at an intermediate level within a Spanish framework with an emphasis in the linguistic and cultural perspective.

TCCNS: SPAN 2312

### SPAN 2313 Spanish for Heritage Speakers

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

An introductory course designed for bilingual students who wish to enhance their linguistic skills (speaking, listening, reading and writing). This course will focus on the cultural and historical aspects related to the heritage Spanish speaker.

TCCNS: SPAN 2313

### SPAN 2315 Language and Culture for Heritage Learners

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

This course is designed to guide Spanish heritage language learners, as well as advanced learners of Spanish, in the development of their oral proficiency, written communication, and grammatical accuracy while exploring different cultural aspects from the Spanish-speaking world. It is highly recommended for students who have taken SPAN 2313 and/or who are transitioning into upper-division Spanish courses.

### SPAN 2316 Spanish for the Professions

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

The course stresses Spanish for the professions to enhance communication skills and cultural knowledge that will help to serve the South Texas Spanish-speaking population as well as to conduct interactions with Spanish speakers and/or businesses throughout the United States and the world.

**Prerequisite:** SPAN 2312.

### SPAN 3302 Spanish Composition

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

A course designed to develop analytical perspectives in literary criticism and to strengthen reading and writing skills in Spanish through intensive reading of Spanish, Spanish American, and Chicano fiction.

### SPAN 3303 Spanish Conversation

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

A course designed to strengthen the student's oral proficiency in the language through selected readings, videos and oral presentations.

### SPAN 3304 Spanish Civilization

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

This course has been designed to provide a general overview of the cultural, linguistic, and historical experience of the Spanish people within its larger European context. Conducted in Spanish unless otherwise stated. This course may be used to satisfy the university core curriculum requirement in Language, Philosophy, and Culture.

### SPAN 3305 Latin American Civilization

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

This course is designed to provide a general overview of the cultural, linguistic, and historical experience of Latin American people before and after Columbus. Conducted in Spanish unless otherwise stated. This course may be used to satisfy the university core curriculum in Language, Philosophy, and Culture.

### SPAN 3307 Spanish Literature I

#### 3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)

A critical approach to the study of early Spanish literature from the Middle Ages through the Eighteenth Century. Literary selections include masterpieces that establish and reflect Spain's literary tradition within its larger European context.

**SPAN 3308 Spanish Literature II****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

A continuation of a critical approach to the study of Spanish literature from the Nineteenth Century through the present. Representative works of Spanish Romanticism, Realism, Naturalism, and contemporary literature are studied within their larger European context.

**SPAN 3309 Spanish American Literature I****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

A critical approach to the study of early Spanish American literature from the Pre-Columbian Period through the Nineteenth Century. Selected readings in all literary genres, major themes, writers, and early literary movements will be studied within their larger Latin American context.

**SPAN 3310 Spanish American Literature II****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

A continuation of a critical approach to the study of Spanish American literature from the Twentieth Century through the present. Representative works of Latin American writers and literary movements: Modernism, Realism, Avant-Garde, Regionalism, Magic-Realism are studied within their larger Latin American context.

**SPAN 3311 Spanish Phonetics****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

A course designed to study the production and discrimination of the Spanish sound system with a general overview of the geographical and social distribution of phonemic and allophonic variants.

**SPAN 3312 Spanish Grammar****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

The course will serve to expand vocabulary, further develop writing skills; understand, apply, and use Spanish grammatical structures, and communicate more accurately in written and oral Spanish within a Hispanic cultural context.

**SPAN 3313 Introduction to Translation****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

This course is an introduction to the theory, methods and practice of English to Spanish and Spanish to English translation of general texts from different fields. Challenges related to culture and language, as well as professional ethics will be examined.

**SPAN 3315 Civilizations of the Spanish-Speaking World****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

This course has been designed to provide a general overview of the historical, sociocultural and political experience of peoples from the Spanish-Speaking world, both from Spain and Spanish America.

**SPAN 3317 Introduction to Hispanic Linguistics****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

This course introduces the study of language, the main subfields of Hispanic linguistics, and their application to other sciences.

**SPAN 3320 Introduction to Spanish Literature****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

A critical approach to the study of Spanish literature from the Middle Ages through the present. Representative works of Spanish literature are studied within their larger European context. It is highly recommended that students take any of the following before taking this course: SPAN 2313, 2315, 3302, 3303 have advanced proficiency or faculty permit. Conducted in Spanish, unless otherwise stated. This course may be used to satisfy the University Core Curriculum requirement in Language, Philosophy, and Culture.

**SPAN 3325 Introduction to Latin American Literature****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

A critical approach to the study of Latin American literature from the Pre-Columbian Period through the present. Selected readings in all literary genres, major themes, writers, and literary movements will be studied with a wide Latin American context. It is highly recommended that students take any of the following before taking this course: SPAN 2313, 2315, 3302, 3303, have advanced proficiency or faculty permit. Conducted in Spanish, unless otherwise stated. This course may be used to satisfy the University Core Curriculum requirement in Language, Philosophy, and Culture.

**SPAN 4100 Service Learning****1 Semester Credit Hour**

This is a one-credit course designed specifically for students who are preparing themselves to serve the community using their Spanish language skills. Students in this course will familiarize themselves with the methodology of a particular field (heritage language teaching, translation, interpreting, etc) to be able to interact and serve Spanish-speaking individuals in the community. Available upon application. Repeatable up to 3 hours.

**SPAN 4301 Spanish Civil War and Literature****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

Significance of the Civil War for Spanish, European, and world history. Effect of war on literary and cultural life of the country and the response of writers from Spain and Latin America. Conducted in Spanish.

**SPAN 4302 Mexican Narrative****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

Examination of representative novels and short stories reflecting the emergence of a post-revolutionary society in Mexico. Conducted in Spanish.

**SPAN 4303 Spanish in the Southwest****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

Cultural and linguistic dimensions of Spanish dialects of the Southwestern United States, with special attention to Texas Spanish and its sociolinguistic perspectives in the bilingual community at large.

**SPAN 4304 Miguel de Cervantes' Don Quijote****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

An advanced course designed to provide an introduction to Miguel de Cervantes' Don Quijote.

**SPAN 4305 Latin American Novel****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

This course explores major novels from Latin America from the 20th century to the present. It examines the different problems, discourses, voices, contexts, and geographies that define this genre in Latin America.

**SPAN 4306 Modern Spanish Literature****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

A course that focuses on modern Spanish literature. It is highly recommended that students take any of the following before taking this course: SPAN 2313, 2315, 3302, 3303, have advanced proficiency or faculty permit. Conducted in Spanish, unless otherwise stated.

**SPAN 4313 Spanish Interpretation****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

This course presents an introduction to methodologies, requirements, terminology, and practice of interpretation, with emphasis on simultaneous, consecutive, and sight interpretation.

**SPAN 4320 Spanish in the Americas****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

A study of the Spanish that was brought to the Americas, its development, propagation and contact with native-American languages, including the sociocultural factors that have contributed to the linguistic variation in contemporary Spanish-speaking societies.

**SPAN 4322 Medical, Scientific and Technical Translation****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

An advanced course in translation concentrating on medical, scientific and technical translation. The course is designed to extend student's knowledge of translation theory and consolidate their skills in specialized translation.

**SPAN 4327 Methods in Foreign Language Instruction****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

This course is designed to study the current methods in foreign languages, their application in maximizing language proficiency, and the role of the students' culture and language during the learning process.

**SPAN 4390 Topics in Spanish****3 Semester Credit Hours (3 Lecture Hours)**

Study of specialized topics in language or literature. These courses may also be designed to develop terminology and overall Spanish proficiency regarding specific professions: Business, Medical, Criminal Justice, Sociology, etc. May be repeated when topics vary.

**SPAN 4396 Directed Individual Study****1-3 Semester Credit Hours (1-3 Lecture Hours)**

See College description.

**SPAN 4398 Applied Experience****3 Semester Credit Hours**

A practical work experience related to the Spanish area and related careers. It is intended to provide an opportunity for a student to gain first-hand experience in an unfamiliar field. Consequently, Applied Experience credit may not be granted for a student's regular work assignment or for previous work experience. Registration is by application. The application must include a clearly written description of the duties and responsibilities involved in the Applied Experience project, and be signed by the student, the on-site supervisor, and the faculty supervisor. Completed applications must be received in the Dean's Office by the last class day of the semester preceding intended registration. This course is graded "credit" or "no credit." No more than three semester hours of Applied Experience credit may be counted toward the baccalaureate degree. Undergraduate Applied Experience course will include no less than one hundred hours and no more than 150 hours of work experience per semester.

**SPAN 4421 Business, Commercial, and Legal Translation****4 Semester Credit Hours (4 Lecture Hours)**

An advanced course in translation concentrating on business, commercial and legal texts. The course is designed to extend student's knowledge of translation theory and consolidate their skills in specialized translation.